РООИ ПЕРСПЕКТИВА

ОТКРЫВАЕМ НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

10 ПРАВИЛ ЭТИКЕТА

Как общаться с людьми с инвалидностью

10 правил этикета, составленных людьми с инвалидностью

1. В разговоре с человеком с инвалидностью, обращайтесь непосредственно к нему, а не к его сопровождающему или переводчику жестового языка, которые присутствуют при разговоре.

2. Разговаривая с человеком, испытывающим трудности в общении, слушайте его внимательно. Будьте терпеливы, ждите, пока он сам закончит фразу. Не поправляйте и не договаривайте за него. Не стесняйтесь переспрашивать, если вы не поняли собеседника.

3. При общении с человеком, который плохо или совсем не видит, обязательно называйте себя и тех людей, которые пришли с вами. Если у вас общая беседа в группе, то не забывайте назвать себя и пояснять, к кому в данный момент вы обращаетесь. Обязательно предупреждайте вслух, когда отходите в сторону даже ненадолго.

4. Не кидайтесь на помощь человеку с инвалидностью, если вас не попросили помочь. Если хотите помочь, вначале спросите, необходима ли ваша помощь. Если нужна – спросите, что и как делать, после этого действуйте. Если вы не поняли, не стесняйтесь – переспросите.

5. При знакомстве с человеком с инвалидностью, вполне естественно пожать ему руку (при необходимости левую, а не правую) – даже тому, кому трудно двигать рукой или кто пользуется протезом.

6. Инвалидная коляска, костыли, белая трость, собака-проводник – это часть неприкасаемого пространства людей с инвалидностью. Не дотрагивайтесь до них!

7. Разговаривая с человеком на инвалидной коляске или человеком маленького роста, расположитесь так, чтобы ваши и его глаза были на одном уровне. Вам будет легче разговаривать, а вашему собеседнику не понадобится запрокидывать голову.

8. Не смущайтесь, если случайно сказали: «Увидимся» или: «Вы слышали об этом…?» тому, кто на самом деле не может видеть или слышать. Люди с инвалидностью по слуху или по зрению пользуются теми же привычными словами, потому что они тоже слышат и видят, просто по-другому.

9. Чтобы привлечь внимание человека, который плохо слышит, помашите ему рукой или похлопайте по плечу. Смотрите ему прямо в глаза и говорите четко, не кричите.

10. Обращайтесь к детям и подросткам с инвалидностью по имени, к взрослым – по имени и отчеству, то есть точно так же, как и к другим людям без инвалидности (равноправно, без снисходительности, опеки и покровительства).

Несколько слов о корректной терминологии

ТО, КАК МЫ ГОВОРИМ, ТЕСНО СВЯЗАНО С ТЕМ, ЧТО ДУМАЕМ И КАК ВЕДЕМ СЕБЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ДРУГИМ ЛЮДЯМ. К СОЖАЛЕНИЮ, МНОГИЕ ПРИВЫЧНЫЕ НАМ СЛОВА, ПОНЯТИЯ И ФРАЗЫ, В ТОМ ЧИСЛЕ УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЛЮДЯМ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ ЯВЛЯЮТСЯ «ЯРЛЫКАМИ» И СТЕРЕОТИПАМИ.

В нашем обществе часто звучат такие выражения, как «больной/здоровый», «нормальный/ненормальный», «обычный/неполноценный», «умственно отсталый», «даун», «калека» и т.п. Важно понимать – эти фразы оскорбительны для людей с инвалидностью!

Современному российскому обществу необходимо изменить ситуацию и свое отношение к людям с инвалидностью. Объединив усилия, мы сможем выработать культуру инклюзии и научиться использовать слова и выражения, которые не обидят и не заденут. Корректные выражения помогают формировать позитивный образ человека, показывать свое уважение к нему и налаживать контакт. Ниже приведено несколько советов и рекомендаций, которые помогут избежать неловкости в общении с людьми с инвалидностью.

Важно понимать: инвалидность – это не медицинский диагноз!

В Конвенции о правах инвалидов (ООН, 2006 год), принятой и в нашей стране, указано, что «инвалидность – это эволюционирующее понятие, она является результатом взаимодействия, которое происходит между имеющими нарушения здоровья людьми и отношенческими и средовыми барьерами и которое мешает их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими».

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЛОВА И ПОНЯТИЯ, *НЕ* СОЗДАЮЩИЕ СТЕРЕОТИПЫ	ИЗБЕГАЙТЕ СЛОВ И ПОНЯТИЙ, СОЗДАЮЩИХ СТЕРЕОТИПЫ
Человек с инвалидностью (используемый в законах и нормативах официальный термин «инвалид» – допустим, но не рекомендуется к употреблению в речи и в текстах)	Человек с ограниченными возможностями, человек с ограниченными способностями; больной; искалеченный, покалеченный, калека; неполноценный; человек с дефектом/недостатком здоровья
Человек без инвалидности	Нормальный / здоровый (при сравнении людей с инвалидностью и без инвалидности)
Человек, использующий инвалидную коляску; человек, передвигающийся на коляске; человек на коляске	Прикованный к инвалидной коляске, паралитик, парализованный, «колясочник», человек на кресле-каталке
Человек с инвалидностью с детства/с врожденной инвалидностью; инвалидность с детства, врожденная инвалидность	Врожденный дефект/увечье/несчастье
Имеет ДЦП (детский церебральный паралич), человек (ребенок, дети) с ДЦП	Страдает ДЦП, болеет ДЦП, «дэцэпэшник»
Человек, перенесший полиомиелит; человек, который перенес болезнь; имеет инвалидность в результате…	Страдает от полиомиелита / от последствий полиомиелита; жертва болезни; кривоногий; стал инвалидом в результате...
Человек с особенностями развития/с особенностями в развитии, человек с ментальной инвалидностью/с особенностями интеллектуального развития	Умственно отсталый, слабоумный, умственно неполноценный, «тормоз», имбецил, дебил, человек с задержкой/отставанием в развитии/нарушением развития, с интеллектуальной недостаточностью
Дети с инвалидностью	Дети-инвалиды
Дети с особыми образовательными потребностями	Школьники-инвалиды; нежелателен и официальный термин «дети с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)»

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЛОВА И ПОНЯТИЯ, *НЕ* СОЗДАЮЩИЕ СТЕРЕОТИПЫ	ИЗБЕГАЙТЕ СЛОВ И ПОНЯТИЙ, СОЗДАЮЩИХ СТЕРЕОТИПЫ
Человек с синдромом Дауна, ребенок (дети) с синдромом Дауна	«Даун», «монголоид», «даунята» (о детях с синдромом Дауна), человек с болезнью Дауна
Человек с аутизмом, ребенок (дети) с аутизмом (официальный термин – «человек с расстройством аутистического спектра (РАС)»)	Больной аутизмом; аутист
Человек с эпилепсией	Эпилептик, припадочный, страдающий эпилептическими припадками
Человек с особенностями психического развития, человек с особенностями душевного или эмоционального развития	Псих, сумасшедший, люди с психиатрическими проблемами, душевнобольные люди, люди с душевным или эмоциональным расстройством
Незрячий, слабовидящий человек, с инвалидностью по зрению	Слепой (как крот), совершенно слепой, человек с нарушением зрения
Собака-проводник	Собака-поводырь
Неслышащий, слабослышащий человек, с инвалидностью по слуху, пользующийся жестовым языком	Глухонемой, глухой (как пень), человек с нарушением слуха, человек (ребенок) с остатками слуха, использующий язык жестов
Говорящий на жестовом языке	Немой
Жестовый язык (такой же язык, как русский, английский или любой другой)	Язык жестов (это «самодельный» способ общения для иностранца, не владеющего местным языком, когда нет переводчика)
Переводчик жестового языка	Официальный термин – «сурдопереводчик»

Почему не стоит так говорить?

НЕКОТОРЫЕ СЛОВА, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ В КОЛОНКЕ «ИЗБЕГАЙТЕ», НЕ ВЫЗЫВАЮТ СОМНЕНИЙ В СВОЕЙ НЕПРИГОДНОСТИ.

Вполне понятно, почему некоторые слова отнесены именно в колонку «ИЗБЕГАЙТЕ». Очевидно, что, назвав человека «психическим» или «дефективным», вы оскорбите его. Другие слова и обороты стали вполне привычными, хотя, по мнению людей с инвалидностью, распространенное выражение «прикован к коляске» ассоциируется с чувством обреченности, с понятием «цепи». Слова «глухонемой», «немой», «слепой» подразумевают невозможность общения, контакта. Если о ком-то говорят «больной», то невольно предполагают, что он – «беспомощный» и его «надо лечить». Слова «паралитик», «неполноценный», «однорукий», «безногий», «больной» вызывают сочувствие и жалость, иногда – страх.

А вот выражения «человек на коляске», «человек с травмой позвоночника», «человек с инвалидностью», «незрячий» вызывают вполне нейтральные ассоциации. Обратите внимание: в последнее время вместо термина «инвалид» часто употребляют выражение «человек с ограниченными возможностями». Но оно не раскрывает факт, что возможности человека ограничиваются только извне, условиями жизни и обществом.

Если вы что-то не поняли, не уверены, как себя вести и как говорить – не стесняйтесь, спросите об этом вашего собеседника с инвалидностью. Это будет лучше, чем если он заметит неловкость в общении с ним или услышит от вас неприятное, обидное для себя выражение.

НА ПЕРВЫЙ ВЗГЛЯД, НЕКОТОРЫЕ ИЗ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ОБОРОТОВ РЕЧИ МОГУТ ПОКАЗАТЬСЯ НАДУМАННЫМИ.

Люди вряд ли будут употреблять в устной речи длинное словосочетание «человек с особенностями интеллектуального развития». Выйти из положения можно, избегая стереотипов при выборе слов и выражений (как отрицательных, рисующих образ «жертвы», – так и положительных, формирующих образ «героя»). «Жертва» – это излишне драматический образ вечно несчастного и беспомощного человека.

С другой стороны, человек, который, «несмотря на что-то» / «вопреки чему-то» / «наперекор судьбе» «преодолел» трудности и ведет «нормальную» жизнь – это очень распространенный образ. Обычно в таких случаях напрашивается вывод: «С него нужно брать пример здоровым людям!» Однако, создавая такой образ другого, можно впасть в покровительственный тон и опять перейти к противопоставлению «здоровые – больные». Героизация точно также отделяет людей с инвалидностью от остального общества, как и жалость/снисходительность.

Инвалидность – это препятствия или ограничения деятельности человека с физическими, умственными, сенсорными или психическими особенностями. Но эти ограничения вызваны лишь существующими в обществе условиями, при которых люди исключаются из разных сфер жизни. То есть инвалидность – это социальное, а не медицинское понятие. И это одна из форм социального неравенства.

При социальном подходе к пониманию инвалидности наиболее нейтральным термином оказывается слово «инвалид». Этот термин остается юридически корректным в современной законодательной практике России, но, поскольку мы смотрим на человека, а не на его инвалидность, то и в повседневной жизни лучше всего говорить и писать «человек с инвалидностью».

115114, МОСКВА,
УЛ. ЛЕТНИКОВСКАЯ, ДОМ 11/10, СТРОЕНИЕ 5

ТЕЛ./ФАКС: +7(495)725-39-82
E-MAIL: OFFICE@PERSPEKTIVA-INVA.RU
БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ НА САЙТЕ:
WWW.PERSPEKTIVA-INVA.RU